

Le **m**ois *The m*onth's events  
Novembre November Novembre

Il **m**ese  
2017



5 novembre - Marathon des Alpes-Maritimes



Extrêmes - Anthea @ Gårsten Giesen



Visites guidées - Le Vieux Antibes - Parc de Fos - @ Bayac

Antibes · Juan-les-Pins  
CÔTE D'AZUR · FRANCE  
*Rêver en bleu*



**Antibes.** 42, avenue Robert Soleau  
tel : +33 (0)4.22.10.60.10

[www.antibesjuanlespins.com](http://www.antibesjuanlespins.com)

**Juan-les-Pins.** 60, ch des Sables  
tel : +33 (0)4.22.10.60.01

[www.antibesjuanlespins.com](http://www.antibesjuanlespins.com)



## Horaires d'ouverture

Opening hours

Orari di apertura

### ANTIBES & JUAN-LES-PINS

• De janvier à mars et d'octobre à décembre  
Du lundi au samedi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h00

Le dimanche de 9h à 13h. Fermé le dimanche en janvier et en novembre

• D'avril à juin et en septembre

Du lundi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h. Le dimanche de 9h à 13h.

• En juillet et août

Du lundi au dimanche de 9h à 19h

• From January to March and from October to December.

Monday-Saturday : 9am to 12:30pm & 1:30pm to 5pm

Sunday : 9am to 1pm. Closed on Sundays in January and November.

• From April to June and in September

Monday-Saturday : 9:30am to 12:30pm & 2pm to 6pm. Sunday : 9am to 1pm

• July & August

Monday – Sunday : 9am to 7pm

Da Gennaio a Marzo e da Ottobre a Dicembre

Lunedì a sabato 9.00 - 12.30 / 13.30 - 17.00

Domenica 9.00-13.00. Gennaio e novembre : Domenica chiuso

Da aprile a giugno e settembre

Lunedì a sabato 9.30-12.30 / 14.00-18.00

Domenica : 9.00-13.00

Luglio ed agosto : 9.00-19.00

## LES ADRESSES UTILES

**Azurarena.** 250, rue Emile Hugues - +33 (0)4.97.23.40.40

**Cinéma Casino** - 6-8 av. 24 Août

**Collège Bertone** - 653 Route de Grasse

**Galerie Le Garage** - 2 rue du Marc - +33

(0)6.69.53.68.86. / [www.le-garage.net](http://www.le-garage.net)

**Galerie Municipale les Bain-douches** - bd d'Aguillon.

**Espace Les Arcades.** 18, bd d'Aguillon

**Maison des Associations** - 288 Chemin de Saint-Claude - +33 (0)4 92 91 35 70

**Marineland** - 306 Avenue Mozart

**Musée de la Carte postale.** 4, avenue Tournelli - +33.(0)4.93.34.24.88

**Palais des Congrès** - 60 ch. des Sables - +33.(0)4.22.10.60.01.

**Salle des Associations,** cours Masséna.

**Salle du 8 mai,** square du 8 mai

**Salle Omnisport** - 288 Ch. de Saint-Claude - +33 (0)4.92.91.35.70

**Stade Gilbert Auvergne** - 648 Ch. de Lauvert

**Stade Joseph Léger** - Ch. des Frères Garbero

**Théâtre Anthéa.** 260, av. Jules Grec +33. (0)4.83.76.13.00. [www.anthea-antibes.fr](http://www.anthea-antibes.fr)

**Théâtre Antibéa.** 15, rue G. Clemenceau +33 (0)4.93.34.24.30.

[www.theatre-antibea.com](http://www.theatre-antibea.com)

**Théâtre «Le Tribunal».** Pl. Amiral Barnaud - +33 (0)4.93.34.11.21.

[www.theatre-tribunal.fr](http://www.theatre-tribunal.fr)

**Transart Café** - 6 rue du Dr Rostan - +33.(0)4.93.34.29.76.[www.artmajeur.com/transartcafe](http://www.artmajeur.com/transartcafe)



## Evènements - Events- Eventi

**Dimanche 5 novembre**

### 10<sup>e</sup> Marathon des Alpes-Maritimes



Le 1<sup>er</sup> marathon de France après celui de Paris fête ses 10 ans. Rendez-vous incontournable de la saison, la course disputée entre Nice et Cannes attire plus de 10.000 concurrents qui arpentent le bitume, encouragés par des milliers de spectateurs. The first marathon of France after the Paris one celebrates its tenth year. An event not to be missed, the race between Nice and Cannes attracts more than 10 000 participants striding across the concrete and supported by thousands of spectators. La più importante maratona di Francia dopo quella di Parigi festeggia i suoi primi 10 anni. La corsa tra Nizza e Cannes è un appuntamento imperdibile della stagione podistica a cui prendono parte oltre 10.000 concorrenti che affrontano l'asfalto incoraggiati da migliaia di spettatori.

Parcours et infos sur [marathon06.com](http://marathon06.com)

## Théâtre-Teatro - In French - In Francese

### Théâtre Le Tribunal.

**Spectacle à 20h30**

**Du 1<sup>er</sup> au 4** - *Non, je n'irai pas chez le psy !*, de et par Manon Lepomme

**Du 8 au 11** - *Sexe fort !*, de et avec Audrey Aguirre et Thierry Marconnet. Grand prix du public. Festival d'Humour de Vienne 2017. Elle ordonne, il obéit, enfin c'est ce qu'elle croit ou c'est ce qu'il lui laisse croire ? À moins que ce ne soit l'inverse.

**Du 15 au 18** - *Comme sous la pluie*, de et avec Fabienne Candela. Mise en scène : Sophie Cochet. Alma a toujours fait ce qu'on lui demandait de faire. Et puis un jour de pluie elle rentre s'abriter dans un bar tenu par un Hindou... Alors, bien sûr, toute sa vie s'en trouve chamboulée, sur



une musique originale de Chloé Lacan.

**Du 22 au 15** - *Sboiiiiing*, de et par Duss. Le corps rebondissant d'un comédien burlesque et pantominesque. Avec pour unique accessoire ses vingt ans de scène. Duss et sa folie extraordinaire vous invitent dans un spectacle insolent et rebondissant.

**Du 29 nov. au 2 déc.** - *Putains*, de et par Laurent Cyr. Un homme quitte une peau



© Philippe Beheydt

qui ne lui appartient plus. Il revit, partage avec le public des situations de vies insolites... Laurent Cyr nous invite à découvrir son univers onirique, poétique, beau, tendre et aussi

dans son lit, une épouvantable gueule de bois, le soupçon d'être mêlé à un crime et la perspective embarrassante de témoins à faire disparaître...

A noter : **Le 2 à 14h** - *Pinocchio*. Spectacle Jeune Public.



© DR

révoltant, inconvenant, cognant.

**A noter : Du 3 au 5 à 15h** - *Souvenir d'étoile*. Spectacle Jeune Public

### **Théâtre Antibéa.**

**Spectacle vendredi et samedi à 20h30, dimanche à 16h.**

**Du 3 au 5** - *Le dernier jour d'un condamné*, de Victor Hugo. Prod. Cie Arkadia. Mise en scène : Stéphane Eichenholz. Dans l'espace confiné d'une cellule de prison, un condamné à mort attend désespérément l'annonce de sa grâce, de son envie irrépensible de vivre, de ses peurs et de ses espoirs...

**Du 10 au 19** - *Grande Paix*. Une pièce d'Edward Bond. Prod. Cie Antibéa. Mise en scène : Dominique Czapski

**Du 24 au 26** - *L'Affaire de la rue de*



© DR

*Lourcines*, d'Eugène Labiche. Prod. Antibéa Comédie d'Antibes. Mise en scène: Dominique Czapski. Le sieur Lenglumé, se réveille un beau matin avec un inconnu

**Le 16 à 20h30** - *Eclats de vie*. Lecture de nouvelles par l'auteure Marie-Agnès Valentini et le comédien Olivier Rolland.

**Le 26 à 20h30** - *Impro-Evolution*. Atelier d'improvisation. Co-Production Antibéa Comédie d'Antibes & Compagnie « En Décalage ».

**Le 30 à 20h30** - Scène ouverte à Jean-François Dor.

### **Anthéa.**

**Le 5 à 17h et 20h30** – *Dany Boon : 25 ans de scène*. Salle Jacques Audibert. Pour fêter ses noces d'argent avec la scène, Dany Boon prend ses quartiers de maître comique dans un nouveau spectacle haut en couleurs.

**Le 8 à 20h30 et le 9 à 20h** - *Croque-Monsieur*. Salle Jacques Audibert. Une



© Carole Bellaïche

pièce de Marcel Mithois mise en scène par Thierry Klifa. Sur scène, Fanny Ardant n'a peur de rien et ose tout, derrière elle les portes du boulevard claquent comme des battants de saloon.

**Les 8, 11, 15, 17, 18 et 22 à 21h / Le 14 et le 16 à 20h30** - *L'île des esclaves*.

Une pièce de Marivaux, mise en scène par Gaële Boghossian. Le théâtre de Marivaux n'est pas qu'un plaisant marivaudage mais encore et toujours un pressant appel à notre lucidité.

**Les 10 et 11** - *Maintenant ou Jamel*. Salle Jacques Audiberti. Avec un titre qui claque comme un slogan, le nouveau spectacle de Jamel Debbouze tient les promesses d'un retour très attendu et confirme qu'il est bien l'un des plus grands humoristes de son temps.

**Les 15, 17 et 18 à 20h30 / Le 19 à 15h30** - *La famille Semianyki*. Salle Jacques Audiberti. Cirque. La tribu déjantée des clowns russes reprend et enrichit sa première création devenue culte.



**Le 21 à 20h** - *Politiquement correct*. Salle Jacques Audiberti. Texte et mise en scène: Salomé Lelouch. Avec deux nominations aux Molières 2017, *Politiquement correct* a déjà conquis les scènes parisiennes et s'envole à présent convaincre le reste de la France.

**Le 23 à 20h et le 24 à 20h30** - *Le Livre de ma mère*. Salle Jacques Audiberti.

Une pièce d'Albert Cohen. Pour dire le deuil impossible de la mère, Dominique Pitoiset met en scène Patrick Timsit en clown triste qui trouve dans cette partition déchirante un rôle à la mesure de son talent.

**Le 28 à 20h et le 29 à 20h30** - *Ceux qui errent ne se trompent pas*. Salle Jacques Audiberti. S'inspirant de José Saramago, Maëlle Poésy et Kevin Keiss livrent une pièce de politique-fiction et questionnent la démocratie avec une cruelle lucidité.



**Le 29 à 21h** - *Extrêmes*. Salle Pierre Vaneck. Création et mise en scène collective du Cirque Inextrémiste. Ils jonglent avec des planches et des bonbonnes de gaz, réalisent des acrobaties insensées sans garde-fous, avec eux cirque = risque.

**Le 30 à 21h** - *Christophe Alévêque : Revue de presse*. Salle Jacques Audiberti. Christophe Alévêque pratique l'humour comme arme de réflexion massive et n'épargne aucun de ceux qui prétendent donner des leçons.



## Sport

### Championnat de France de basket Pro A.

**20h30 - Azurarena.**

**Le 3** - Sharks d'Antibes vs ASVEL Lyon-Villeurbanne.

**Le 10** - Sharks d'Antibes vs Pau-Lacq-Orthez

**French Pro A Basketball Championship.**  
**Campionato francese Pro A (basket)**

Places à partir de 10 €. Billetterie sur [sharks-antibes.com](http://sharks-antibes.com) ou sur place les soirs de match.

**Samedi 4 novembre**

**Nuit du hand "édition automne"**

**18h15 - Salle Omnisport St Claude**



© Mairie d'Antibes - J. Brosset

Lors de cette soirée, deux rencontres de Nationale 2 sont proposées : à 18h30, OAJLP - Clermont CO en Nationale 2 féminine et à 20h45, OAJLP - La Crau en Nationale 2 masculine. Démonstrations de zumba par les jeunes du club entre les rencontres. Entrée 5€.

**Handball Night « Autumn Edition ».**  
**“Nuit du hand” : La notte della pallamano**  
**- edizione autunnale**

**Championnat Promotion d'Honneur Rugby**

**15h - Stade Gilbert Auvergne.**

**Le 12** - Rugby Club Antibes Sophia-Antipolis vs P.M Cadeneaux.

Entrée libre. **Rugby Honour Promotion**

**Championship.** **Campionato regionale di rugby - categoria “Promotion d’Honneur”**

**Championnat Volley-Ball Nationale 2 féminine**

**14h – Gymnase Collège Bertone**  
(Entrée libre)

**Le 19** - OAJLP vs Vitrolles Sports Volleyball. **National 2 Feminine Volley-Ball Championship.** **Campionato francese di pallavolo femminile - categoria “Nationale 2”**

**Championnat de France NI masculine Hockey sur gazon**

**13h30 - Stade Joseph Léger**

**Le 19** - AS Fontonne vs Girondins de Bordeaux. (Entrée libre). **Field Hockey NI Masculine French Championship.** **Campionato francese di hockey su prato maschile - categoria “Nationale 1”.**

## Conférences

**Mardi 7 novembre**

**Université des savoirs**

**18 h - Salle des Associations.**

Le cours : 6€

**Le 7** - L’or et la Croix au pays du Soleil Levant, par Catherine de Buzon

**Le 14** - La Grèce ancienne, creuset de la pensée occidentale, par Jean-Michel Galy

**Le 28** - Au fil du Nil : Milieu et Peuplements, par Marie-Claude Méliès.

**Lundi 13 novembre**

**Connaissance du monde**

**14h - Cinéma Casino.**

Ciné-conférence *Le tour de France à pied*, film présenté par Aurélie Derreumaux et Laurent Granier. Infos sur [connaissance-dumonde.com](http://connaissance-dumonde.com)

**Samedi 18 novembre**

**Conférence « Association Notre Ecole »  
15h30 - Salle des Associations.**

Méditerranée, rencontre avec les dauphins, par Philippe Maurt. Entrée libre.



**Mardi 21 novembre**

**Conférence Amis du Musée Picasso  
16h30 - Immeuble « Le Florany », rue  
Sadi Carnot.**

Jacques Prévert, par Robert Maire. Entrée libre et limitée : 20 places - tél. : +33 (0)6.16.12.50.59.

**Musique - Music - Musica  
& Dansa - Dance - Danza**

**Lundi 13 et mardi 14 novembre**

**« Un Poyo Rojo »**

**20h - Anthéa.**

Danse. Mise en scène : Hermes Gaido. Avec Alfonso Barón et Luciano Rosso. Depuis leur rencontre en 2008 sur la scène alternative de Buenos Aires, la performance chorégraphique de ces



deux fous dansants s'est bien étoffée...

Dance. Staging by Hermes Gaido. With Alfonso Barón and Luciano Rosso. Since their first meeting in 2008 on the alternative stage of Buenos Aires, the choreographic performance of these two crazy dancers has truly expanded. Danza. Regia: Hermes Gaido. Con Alfonso Barón e Luciano Rosso. Dal loro incontro nel 2008 sulla scena alternativa di Buenos Aires, le performance coreografiche di questi due folli ballerini hanno acquisito sempre più vigore...

**Dimanche 26 novembre**

**« Le Chœur lyrique en goguette »**

**15h - Salle du 8 mai**

Concert de l'association Fa Sol La, avec Georges Deste, Guy Feminas, Bruno Legrand et la soprano Cécilia Porte. Renseignements : +33.(0)6.16.53.19.59.

**Expo - Exhibition - Esposizioni**

**Jusqu'au 31 décembre**

**« La guerre des chapeaux ».**

**Musée de la Carte postale**



Cartes postales anciennes sur le thème de la mode des grands chapeaux.

« The war of hats ». Old postcards on the theme of big hat fashion.

La guerra dei cappelli. Antiche cartoline sulla moda dei grandi cappelli.

Ouvert tous les jours de 14h à 18h, sauf le lundi. Entrée 5€ (gratuit pour les moins de 12 ans).

**Du 8 au 11 novembre**

**Exposition de peintures**

**Salle du 8 mai, de 10h à 12h15 et de 14h30 à 18h30.**

Proposée par le Village Antibes Croix Rouge. Du figuratif au contemporain, toutes les tendances seront présentes grâce aux œuvres des élèves de Denise et Louis Bages qui dirigent les divers cours depuis plus de 20 ans. Entrée libre.

**Painting Exhibition. Mostra di dipinti.**

**Espace culturel des Arcades**

**Jusqu'au 11 novembre**

« **Grande Paix** », peintures de Dominique Czapski.

Directeur artistique du Théâtre Antibéa, acteur et metteur-en-scène, Dominique Czapski, après les mots, adopte les traits et la couleur. Suite aux attentats du 13 novembre et, conjointement, à sa mise en scène à Antibéa de « Grande Paix » d'Edward Bond, il prolonge sa création à travers une série de nouvelles toiles à découvrir. **Artistic director of the Antibéa Theater, actor and stage director, Dominique Czapski adopts lines and**

**colours after words. Following the November 13<sup>th</sup> attacks, and alongside his staging of Edward Bond's "Grande Paix" at Antibéa, he extends his creation through a series of new paintings to discover. Dopo le parole, Dominique Czapski - direttore artistico del teatro Antibéa, attore e regista - si cimenta con le linee e i colori. In seguito agli attentati del 13 novembre, oltre alla rappresentazione a Antibéa di "Grande Paix" di Edward Bond, l'artista sente il bisogno di esprimersi attraverso una serie di nuove tele tutte da scoprire.**

**Du 25 novembre au 6 janvier**

« **Hommage** ». Œuvres de Georges Collignon. Un monde surréel où figure humaine et objets s'enlacent en une osmose plastique toute personnelle.



**Works by Georges Collignon. A surreal world where human figure and objects embrace each other in a deeply personal plastic osmosis. Opera di Georges Collignon. Un mondo surreale in cui figura umana e oggetti si intersecano in una particolare osmosi plastica. Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 19h30.**

**Jusqu'au 18 novembre.**

**Transartcafé**

51 monotypes de Michel Joyard illustrant *Le Spleen de Paris*, de Baudelaire (éd. Ichnos).







51 monotypes  
de Michel  
Joyard illustrant  
Le Spleen  
de Paris, de  
Baudelaire (éd.  
Ichnos). 51  
monotipi di  
Michel Joyard



che illustrano "Lo Spleen di Parigi" di Baudelaire (ed. Ichnos). Ouvert du mercredi au vendredi (15h-19h) et le samedi (10h -19h).

### **Galerie « Le Garage ».**

**Jusqu'au 4 novembre**

*Les Humains et la mer.* Cette exposition présentera des œuvres des artistes de la galerie et celles d'invités, Mme S. et de Nicola Rosini Di Santi. "Humans and the Sea". This exhibition will present works from artists of the gallery, works from guests Mrs S. and Nicola Rosini Di Santi. « Gli umani e il mare ». La mostra presenterà alcune opere degli artisti della galleria e altre di un'invitata e di un invitato dell'ultim'ora: Mme S. e Nicola Rosini Di Santi.

**A partir du 15 novembre**

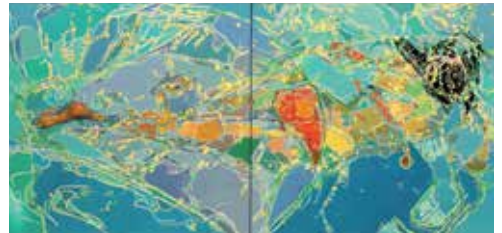
*Compositions.* Présentation des œuvres de María José Ortega, artiste Espagnole de Valence installée à Antibes. Depuis la rive elle regarde, découvre... entre en contact avec la nature, la lumière, la brise, la couleur... *Compositions* - Presentation of the works of María José Ortega, Spanish artist originating from Valencia, and settled in Antibes. From the shore she looks, discovers.. enters in contact with nature, light, breeze, colours... *Composizioni* - Presentazione delle opere di María José Ortega, artista Spagnola

originaria de Valencia, installata in Antibes. Dalla riva María guarda, scopre... entra in contatto con la natura, con la luce, con la brézza, con il colore... Ouvert du mercredi au samedi de 10h à 13h et de 15h à 20h.

**Du 2 au 30 novembre**

**Annette von Borstel**

**Galerie Municipale les Bains Douches**



Dans le cadre de cette exposition l'artiste a choisi de présenter ces œuvres dont le thème est l'eau. Dans une danse aquatique, les corps apparaissent et disparaissent au grés des couleurs. *As part of this exhibition, the artist chose to present those works with the theme of water. In an aquatic dance, bodies appear and disappear gradually along with the colours chosen by the artist.* Per quest'esposizione l'artista ha scelto di presentare delle opere sul tema dell'acqua. I corpi appaiono e scompaiono in una danza acquatica seguendo i colori scelti dall'artista. Samedi 4 novembre

*Et aussi... Also...Anche...*

**Samedi 4 novembre**

**Fête des châtaignes**

**18h - Place du Safranier.**



Au cœur de l'automne, la Commune libre du Safranier vous convie à un moment de partage et de convivialité. Entrée libre.

**Chestnut festival – The free community “Commune libre du Safranier” invites you in the heart of autumn to a moment of sharing and friendship. Free entry. Festa delle castagne. L'associazione La Commune libre du Safranier invita tutti a condividere un momento di convivialità nel cuore dell'autunno. Ingresso libero.**

**Jeudi 16 novembre**

**8<sup>e</sup> Journée d'informations « Emploi & Handicaps ».**

**De 9h30 à 16h30 - Azurarena**



Un rendez-vous unique dans les Alpes-Maritimes réunissant les entreprises locales qui recrutent, les travailleurs

handicapés, le milieu protégé de l'emploi, les associations ainsi que les principaux organismes institutionnels qu'une personne en situation de handicap est susceptible de rencontrer tout au long de son parcours professionnel. Espace Recrutement. **8<sup>th</sup> Information Day "Work and Disabilities". 8<sup>a</sup> Giornata informativa “Emploi & Handicaps” (Lavoro e Handicap).**

Infos/Inscriptions : +33.(0)4.92.91.39.08 - p.handicap@ccas-antibes.fr

**Samedi 18 novembre**

**Grand Prix littéraire Jacques Audiberti**

**18h - Palais des Congrès**

Remise officielle du Prix au lauréat, suivie d'une lecture de textes tirés de son œuvre.

**Du 30 novembre au 3 décembre**

**Solidar' Livres**

**10h à 18h - Salle du 8 Mai**

*Solidar'livres* offre aux livres une seconde vie, c'est l'occasion annuelle de dépoussiérer bureaux et bibliothèque, de débarrasser cave ou grenier en faisant don de ses ouvrages. Pour ceux qui souhaitent garnir leurs étagères au moindre coût, c'est la possibilité de trouver des perles qui peuvent être rares. Pas question d'organiser un énième vide-grenier, un minimum de qualité est requis. Le public est donc appelé à venir afin de fouiller parmi les milliers de livres vendus à petit prix au profit du Secours Populaire et des Restaurants du Cœur. **Solidar' Livres offers a second life to books, it is a yearly opportunity to dust off desk and libraries, to empty basements and attics by donating books. Una volta**



all'anno "Solidar"livres" offre una seconda vita ai libri, dando a tutti l'occasione di spolverare uffici e biblioteche e sgomberare cantine e soffitte per donare qualsiasi tipo di volume.

### **Samedi 25 et dimanche 26 novembre** **Bourse aux skis - Ski Club Antibes**

[www.skiclubantibes.fr](http://www.skiclubantibes.fr)

Le Ski Club Antibes organise son annuelle Bourse aux Skis dans la salle de la Croix-Rouge au Chemin des Terriers à Antibes avec l'aimable participation d'Intersport Antibes. **Ski Fair and Trading – Ski Club Antibes.** Bourse aux skis (Fiera dello sci d'occasione) - Sci Club di Antibes.

Dépôt matériel : samedi de 8h à 10h (Dépôt libre, sans être membre du Ski Club / Vente : samedi (10h à 18h) et dimanche (9h à 16h).

### **Jusqu'au 5 novembre**

#### **Halloween**

#### **Parcs Marineland et Kid's Island**

Préparez-vous non seulement à trembler dans le tunnel de la peur en compagnie des requins mais découvrez également l'univers secret et légendaire des épouvantails à Kid's Island...

En pénétrant dans l'atelier de fabrication, vous percerez tous leurs mystères : pourquoi les épouvantails font-ils peur aux oiseaux ? De quel pays sont-ils

originaires ? Comment sont-ils fabriqués ? Et si vous êtes suffisamment sages, ils vous donneront peut-être des friandises ensorcelées mais restez sur vos gardes car il se raconte que ce lieu est hanté... !

Enter into a fascinating journey through the underwater viewing shark tunnel or discover the secret and legendary universe of scarecrows at Kid's Island. By entering our Halloween workshop, you will discover the history of these long-used harvest helpers: why do they scare birds? Which country are they from? How are they made? And if you are wise enough, they will give you some treats but beware of this place: some people say it is haunted...! Tremate nel tunnel della paura in compagnia degli squali e scoprite l'universo segreto e leggendario degli spaventapasseri a Kid's Island...Entrando nel laboratorio tutti i misteri verranno svelati : perchè gli spaventapasseri fanno paura agli uccelli ? Da dove vengono ? Come sono fabbricati ? E se farete i bravi, forse guadagnerete dei dolcetti ma state attenti perchè si dice che questo sia un luogo stregato...!



**La Villa Eilenroc et les jardins sont fermés pour travaux jusqu'en 2018. Villa Eilenroc and gardens are closed for works until 2018. La villa Eilenroc ed i giardini sono chiusi fino al 2018.**

## En novembre / In November / A novembre

Suivez le guide - Follow the guide - Seguite la guida



Visite guidée du Vieil Antibes en français : tous les mardis à 10h sauf le 21/11 à 14h30

Visite guidée du Vieil Antibes en anglais : sur demande à partir de 3 personnes

Visite guidée de la Route des Peintres : le vendredi 10/11 à 14h30

Visite guidée de Juan-les-Pins : le vendredi 24/11 à 14h30

Balade nature sur le sentier de Tire-Poil : le lundi 27/11 à 14h

The Old Antibes in French : Every Tuesday at 10 am except November 21<sup>st</sup> at 2:30 pm

The Old Antibes in English: on request from 3 people

The Painters' Trail : Friday November 10<sup>th</sup> at 2:30 pm

Juan-les-Pins, from the Belle Epoque to the Roaring Twenties: Friday November 24<sup>th</sup> at 2:30 pm

Nature Tour on the "Tire-Poil" coastal path : Monday November 27<sup>th</sup> at 2 pm



Visita guidata del centro storico di Antibes in francese : Ogni martedì alle 10, eccetto il 21/11 alle 14:30

Visita guidata del centro storico di Antibes in inglese : su richiesta a partire da 3 persone

Il Camino dei Pittori : venerdì 10 novembre alle 14 :30

Juan-les-Pins, dalla Belle Epoque agli « Anni Folli » : venerdì 24 novembre alle 14 :30

Visita guidata del sentiero litorale del Cap d'Antibes : Lunedì 27 novembre alle 14

© Gilles Leffrancq

Inscription et réservation obligatoire à l'Office de Tourisme / Advance booking compulsory at the Tourist Office / Prenotazione obbligatoria all'Ufficio Informazioni : +33 (0)4.22.10.60.10. [accueil@antibesjuanlespins.com](mailto:accueil@antibesjuanlespins.com) ou [cecile.you@antibesjuanlespins.com](mailto:cecile.you@antibesjuanlespins.com).

Durée moyenne des visites / Average Tour length / Durata media delle visite : 1h45

Tarif : 7€ par personne – 12€ pour un couple – 3.50€ pour les enfants de 8 à 16 ans et les étudiants.

Gratuit pour les moins de 8 ans. Visite gourmande incluant des dégustations : 12€/adulte, 20€/couple, 8€/enfant de 4 à 16 ans et étudiants. Rates: Adults: 7€ (couple 12€) / Reduced price (8 to 16 years-olds & students): 3€50. Special rate for Antibes for Gourmets, tour including tasting : 12€/adult, 20€/couple, 8€/ 8 to 16 years-olds children & students. Tariffe : Adulti: 7€ (coppia 12€) / Prezzo ridotto (bambini da 8 a 16 anni e studenti): 3€50. Tariffa special per Antibes per I Golosi, tour con degustazioni: 12€/adulto, 20€/coppia, 8€/ bambino da 8 a 16 anni e studente.

Tours are given in French, except for the Old town tour on Thursday. Le visite sono fatte in Francese o inglese.